

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА

Кафедра англійської філології та перекладу



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ **ПРАКТИКА УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ**

спеціальність 6.020303 Філологія (переклад)

галузь знань 0203 Гуманітарні науки

Інститут філології



2016-2017 рік

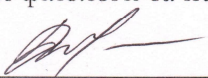
Робоча програма з дисципліни «Практика усного та писемного мовлення» для студентів 2 курсу за спеціальністю 6. 020303 Філологія (переклад), галузі знань 0203 Гуманітарні науки, 2016 р. – 19 с.

Розробник: Мілова О. Є., к.п.н., доцент кафедри англійської філології та перекладу

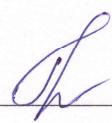
Робоча програма затверджена на засіданні кафедри англійської філології та перекладу

Протокол від “30” серпня 2016 року № 1

Завідувач кафедри англійської філології та перекладу

 (Якуба В.В.)
(підпис) (прізвище та ініціали)

Структура програми типова. Години відповідають робочому навчальному плану. Заступник директора з науково - методичної та навчальної роботи

 Заяць Л. І.
(підпис)

ЗМІСТ

Пояснювальна записка.....	4
I. Опис предмета навчальної дисципліни.....	7
II. Тематичний план навчальної дисципліни.....	8
III. Програма навчальної дисципліни.....	11
IV. Навчально-методична карта дисципліни	12
V. Самостійна робота студентів.....	14
VI. Система поточного та підсумкового контролю.....	16
VII. Методи навчання.....	18
IX. Методичне забезпечення курсу.....	18
X. Рекомендована література.....	19

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Робоча навчальна програма з дисципліни „Практика усного та писемного мовлення” є нормативним документом Київського університету імені Бориса Грінченка, який розроблено кафедрою англійської філології та перекладу на основі освітньо-професійної програми підготовки бакалаврів відповідно до навчального плану для всіх спеціальностей денної форми навчання.

Робочу навчальну програму укладено згідно з вимогами кредитно-модульної системи організації навчання. Структура і зміст робочої навчальної програми з практики усного та писемного мовлення побудовані відповідно з основними завданнями впровадження кредитно-модульної системи підготовки фахівців, тобто запровадження передбаченої Болонською декларацією системи академічних кредитів, що аналогічна ECTS (Європейській кредитно-трансферній системі). Програма визначає обсяги знань, які бакалаврант повинен опанувати, алгоритм вивчення навчального матеріалу дисципліни, необхідне методичне забезпечення, складові та технологію оцінювання навчальних досягнень студентів.

Практика усного та писемного мовлення є однією з основних дисциплін, яка вивчається в університеті на денній та заочній формах навчання Інституту філології, що зумовлено професійною значущістю знань, вмінь та навичок з практики мовлення як фахової дисципліни. Даний навчальний курс є певною мірою інтегративним курсом, оскільки нерозривно пов'язаний з курсами практичної граматики та практичної фонетики.

Зміст навчання практики усного та писемного мовлення в Інституті філології Київського університету імені Бориса Грінченка за умов кредитно-модульної системи розрахований на 4 роки на денній формі навчання.

Програма розроблена з урахуванням принципів гуманізації та демократизації освіти, на основі концепції полікультурності; базується на новітніх теоретичних здобутках і практичному досвіді в галузі укладання програм. Дана програма передбачає послідовність та наступність у вивченні матеріалу упродовж усіх років навчання, підкреслюючи необхідність поступового перенесення головної уваги з формування мовленнєвих навичок на розвиток мовленнєвих умінь. Програма зорієнтована на практичне вживання мови та формування мовленнєвих навичок і вмінь.

Курс практики усного та писемного мовлення в поєднанні з іншими практичними та теоретичними курсами, передбаченими навчальним планом, має забезпечити всебічну підготовку перекладача з англійської мови, закласти основу для подальшого професійно зорієнтованого удосконалення володіння цією мовою.

Метою вивчення навчальної дисципліни є формування у студентів

комунікативної, лінгвістичної, професійної та соціокультурної компетенції, які забезпечать уміння ефективно і гнучко використовувати іноземну мову в різноманітних ситуаціях навчально-академічного, професійного та соціального спілкування.

Зазначена мета передбачає вирішення наступних **завдань**:

- сформувати у студентів відповідну базу знань для вільного користування англійською мовою у професійних, наукових та інших цілях;
- формувати у студентів уміння та навички володіння чотирма видами мовленнєвої діяльності на відповідному рівні;
- розвивати у студентів уміння здійснювати іншомовну комунікацію базуючись на граматичних, фонетичних правилах і закономірностях англійської мови, а також соціокультурних знаннях;
- удосконалювати мовленнєву підготовку студентів шляхом використання автентичних англомовних матеріалів;
- розвивати у студентів здатність до самовдосконалення та самооцінки;
- формувати у студентів уміння міжособистісного спілкування задля повноцінного та ефективного функціонування як у навчальному середовищі, так і за його межами.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен **знати**:

- лексичні одиниці за означеними темами, вивчення яких передбачається упродовж другого року навчання, відповідно до програми базового підручника;
- граматичні явища, вивчення яких передбачається упродовж другого року навчання, відповідно до програми базового підручника;

вміти:

- комунікативно реагувати на загальні повідомлення та певні деталі інформації, які подаються у текстах підручника, коротких оповіданнях, радіо- та телепрограмах, аудіо- та відеозаписах, оригінальних художніх адаптованих/неадаптованих текстах, особистих листах, газетних статтях, у розмовних темах, вивчення яких передбачається упродовж другого року навчання;
- широко застосовувати основні структури та лексичні сполуки в межах комунікативних тем другого року навчання;
- артикулювати чітко та зрозуміло, використовуючи інтонаційні моделі, наголос для різних комунікативних цілей;
- вступати в розмову без попередньої підготовки; підтримувати розмову чи опис;
- зібрати та прокоментувати інформацію чи прокоментувати погляди іншої людини;
- перейняти ініціативу у розмові/бесіді;
- надати опис певного місця, людини, предметів або подій;
- розгорнути і підтримувати тему дискусії; відстоювати власну думку;

- виправити співрозмовника, щоб уникнути непорозуміння;
- аналізувати наданий текст (аналітичне читання): знаходити та аналізувати специфічну інформацію в тексті;
- відновлювати зміст наданого тексту;
- розвинути подані в тексті ідеї чи події;
- проводити відповідну роботу з лексичним матеріалом (вивести значення лексичної одиниці шляхом морфологічного аналізу; вивести значення лексичної одиниці шляхом проведення аналогії з рідною мовою; вивести значення лексичної одиниці відповідно до контексту);
- писати різноманітні листи (офіційні, особисті, листи-запрошення, листи-пропозиції, листи-відмови, листи-подяки, тощо);
- писати короткі біографії, оповідання, розповіді, твори на задану тему;
- сприймати іншомовне мовлення на слух та аналізувати фонетичні, граматичні та лексичні явища;
- працювати в парах, мікро та макро групах задля повноцінного та ефективного функціонування як у навчальному середовищі, так і за його межами.

Кількість годин, відведених навчальним планом на вивчення дисципліни, становить 210 год., із них 126 год. – практичні, 12 год. – модульний контроль, 42 год. – самостійна робота, 30 год. – семестровий контроль.

Вивчення навчальної дисципліни „Практика усного та писемного мовлення” завершується складанням заліку у першому півріччі та складанням іспиту у другому.

І. ОПИС ПРЕДМЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Предмет: процес навчання та виховання студентів вищого навчального закладу в умовах реформування та модернізації системи освіти в Україні, формування особистості фахівця.

Курс: Підготовка (бакалаврів)	Напрямок, спеціальність, освітньо- кваліфікаційний рівень	Характеристика навчального курсу
Кількість кредитів, відповідних ECTS: <i>7 кредитів</i> Змістових модулів: <i>4 модулі</i> <i>3 семестр – 2</i> <i>4 семестр – 2</i> Загальна кількість годин: <i>210 годин</i> <i>3 семестр – 120 год.</i> <i>4 семестр – 90 год.</i> Тижневих годин: <i>3 семестр – 6 год.</i> <i>4 семестр – 4 год.</i>	Галузь знань: <i>0203 Гуманітарні науки</i> Спеціальність: <i>6.020303</i> <i>Філологія (переклад)</i> Освітньо-кваліфікаційний рівень <i>“бакалавр”</i>	Нормативна дисципліна Рік підготовки: 2 Семестр: 3, 4 Практичні заняття: <i>3 семестр – 72 год.</i> <i>4 семестр – 54 год.</i> Модульні контрольні роботи: <i>3 семестр – 8 год.</i> <i>4 семестр – 4 год.</i> Самостійна робота: <i>3 семестр – 40 год.</i> <i>4 семестр – 2 год.</i> Вид контролю: <i>3 семестр – залік</i> <i>4 семестр – іспит (30 год)</i>

II. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

№ п/п	Назви тем	Кількість годин					
		Разом	Аудиторних	Практичних		Самостійна робота	Модульний контроль
<u>Семестр 3</u>							
Змістовий модуль 1. Town and gown. Місто та університет							
T.1	London city transport. Міський транспорт в Лондоні.			8		5	
T.2	US cities: Washington, New York, Los Angeles, San Francisco. Міста США: Вашингтон, Нью Йорк, Чикаго, Лос Анджелес та Сан-Франціско.			10		5	
T.3	Ukrainian cities: Kyiv, Kharkiv, Odessa, Lviv. Міста України: Київ, Харків, Одеса, Львів.			8		5	
T.4	Megacities' life and problems: overcrowding, environment, transport, crime. Життя та проблеми в мегаполісах: перенаселеність, навколишнє середовище, транспорт, злочинність.			10		5	
	Разом за змістовим модулем 1	58	36	36		20	4
Змістовий модуль 2. Weather and environment. Погода та навколишнє середовище							
T.5	Weather in general. Weather forecast. Погода. Прогноз погоди.			6		4	
T.6	Temperature. Types of climate. Antarctica and the world's climate change. Температура. Типи клімату. Антарктика та зміна клімату у світі.			8		4	
T.7	Precipitations and floods. Types of clouds. Weather fronts. Опади та повені. Типи хмар. Погодні фронти			8		4	

T.8	Abnormal atmospheric phenomena. Types of lightning and wind. Аномальні атмосферні явища. Типи блискавок та вітрів.			8		4	
T.9	Greenhouse effect. Global climate change. Парниковий ефект.			6		4	
	Разом за змістовим модулем 2	58	36	36		20	4
	Всього годин за 1 семестр	120	72	72		40	8

Семестр 4

Змістовий модуль 3. Fashion and clothes. Мода та одяг

T.10	Women's summer and warmer clothes. Жіночий літній та теплий одяг.			6		2	
T.11	Women's coats. Footwear. Жіночий верхній одяг. Взуття.			6			
T.12	Men's clothes. Headgear and footwear. Чоловічий одяг, головні убори та взуття.			6			
T.13	Fashion, clothes shops, designers. Мода, магазини одягу, дизайнери.			10			
	Разом за змістовим модулем 3	44	28	28		2	2

Змістовий модуль 4. The lion's share. Лєвова частка.

T.14	Domestic animals and birds. Animals' sabotage. Домашні тварини тварини та птах. Саботаж тварин.			6			
T.15	Wild animals and birds. Hunting and the rights of animals. Дикі тварини та птахи. Полювання та права тварин.			6			
T.16	Water creatures and insects. Problems of pets. Водні істоти та комахи. Проблеми домашніх улюбленців.			4			
T.17	Plants. Gardening: pleasures, chores and problems. Рослини. Садівництво: задоволення, клопіт та проблеми.			4			

T.18	Rural life: pleasures, chores and problems. Сільське життя: задоволення, клопіт та проблеми.			6			
	Разом за змістовим модулем 4	71	26	26			2
	Всього годин за 2 семестр	90	54	54		2	4/30
		210	126	126		42	12/30

III. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Town and gown. Місто та університет.

ТЕМА 1. London city transport. Міський транспорт в Лондоні.

ТЕМА 2. US cities: Washington, New York, Los Angeles, San Francisco. Міста США: Вашингтон, Нью Йорк, Чикаго, Лос Анджелес та Сан-Франціско.

ТЕМА 3. Ukrainian cities: Kyiv, Kharkiv, Odessa, Lviv. Міста України: Київ, Харків, Одеса, Львів.

ТЕМА 4. Megacities' life and problems: overcrowding, environment, transport, crime. Життя та проблеми в мегаполісах.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2. Weather and environment. Погода та навколишнє середовище.

ТЕМА 5. Weather in general. Weather forecast. Погода. Прогноз погоди.

ТЕМА 6. Temperature. Types of climate. Antarctica and the world's climate change. Температура. Типи клімату. Антарктика та зміна клімату у світі.

ТЕМА 7. Precipitations and floods. Types of clouds. Weather fronts. Опади та повені. Типи хмар. Погодні фронти).

ТЕМА 8. Abnormal atmospheric phenomena. Types of lightning and wind. Аномальні атмосферні явища. Типи блискавок та вітрів..

ТЕМА 9. Greenhouse effect. Global climate change. Парниковий ефект, глобальна зміна клімату.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3. Fashion and clothes. Мода та одяг.

ТЕМА 10. Women's summer and warmer clothes. Жіночий літній та теплий одяг.

ТЕМА 11. Women's coats. Footwear. Жіночий верхній одяг. Взуття.

ТЕМА 12. Men's clothes. Headgear and footwear. Чоловічий одяг, головні убори та взуття.

ТЕМА 13. Fashion, clothes shops, designers. Мода, магазини одягу, дизайнери.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 4. The lion's share. Левова частка.

ТЕМА 14. Domestic animals and birds. Animals' sabotage. Домашні тварини та птахи. Саботаж тварин.

ТЕМА 15. Wild animals and birds. Hunting and the rights of animals. Дикі тварини та птахи. Полювання та права тварин.

ТЕМА 16. Water creatures and insects. Problems of pets. Водні істоти та комахи. Проблеми домашніх улюбленців.

ТЕМА 17. Plants. Gardening: pleasures, chores and problems. Рослини.

ТЕМА 18. Rural life: pleasures, chores and problems. Сільське життя: задоволення, клопіт та проблеми.

IV. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ „ПРАКТИКА УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ”

II-й рік навчання I півріччя

Разом: 120, практичні заняття – 72 год., самостійна робота – 40 год., модульний контроль – 8 год.

Модулі	Змістовий модуль 1				Змістовий модуль 2				
Назва модуля	Town and gown				Weather and environment				
К-ть балів за модуль	268				273				
Кількість годин	8	10	8	10	6	8	8	8	6
Теми практичних занять	Londodn city transport (4x11=44 балів)	US cities. (5x11=55 балів)	Ukrainian cities (4x11=44 балів)	Megacities' life and problems (5x11=55 балів)	Weather (3x11=33 балів)	Temperature (4x11=44 балів)	Precipitations (4x11=44 балів)	Abnormal atmospheric phenomena (4x11=44 балів)	Greenhouse effect (3x11=33 балів)
Самостійна робота	5x4=20				5x5=25				
Види поточного контролю	МКР 1 – 25 балів МКР 2 – 25 балів				МКР 3 – 25 балів МКР 4 – 25 балів				
Підсумковий контроль	залік								

Разом: 541 бал за два модулі 3 семестру

II-й рік навчання II півріччя

Разом: 90, практичні заняття – 54 год., самостійна робота – 2 год., модульний контроль – 4 год., підсумковий контроль – іспит (30 год).

Модулі	Змістовий модуль 3				Змістовий модуль 4				
Назва модуля	Fashion and clothes				The lion’s share				
К-ть балів за модуль	184				168				
Кількість годин	6	6	6	10	6	6	4	4	6
Теми практичних занять	Women’s summer clothes (3x11=33 балів)	Women’s coats (3x11=33 балів)	Men’s clothes (3x11=33 балів)	Fashion (5x11=55 балів)	Domestic animals (3x11=33 балів)	Wild animals (3x11=33 балів)	Water creatures (2x11=22 балів)	Plants (2x11=22 балів)	Rural life (3x11=33 балів)
Самостійна робота	5x1=5								
Види поточного контролю	МКР 5 – 25 балів				МКР 6 – 25 балів				
Підсумковий контроль	Іспит (30 годин)								

Разом: 352 бали за два модулі 4 семестру

V. КАРТА САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТА

	Змістовий модуль та теми курсу	Академічний контроль	Бали
Семестр 3			
Змістовий модуль 1. Town and gown. Місто та університет.			
T.1.	Londodn city transport. Міський транспорт в Лондоні.	Переклад, Індивідуальне опитування	5
T.2.	US cities: Washington, New York, Los Angeles, San Francisco. Міста США: Вашингтон, Нью Йорк, Чикаго, Лос Анджелес.	Переклад, Індивідуальне опитування	5
T.3	Ukrainian cities: Kyiv, Kharkiv, Odessa, Lviv. Міста України: Київ, Харків, Одеса, Львів.	Переклад, Індивідуальне опитування	5
T.4	Megacities' life and problems: overcrowding, environment, transport, crime. Життя та проблеми в мегаполісах: перенаселеність, навколишнє середовище, транспорт, злочинність.	Переклад, Індивідуальне опитування	5
	Разом		20
Змістовий модуль 2. Weather and environment. Погода та навколишнє середовище.			
T.5	Weather in general. Weather forecast. Погода. Прогноз погоди.	Переклад, Індивідуальне опитування	10
T.6	Temperature. Types of climate. Antarctica and the world's climate change. Температура. Типи клімату. Антарктика та зміна клімату у світі.		
T.7	Precipitations and floods. Types of clouds. Weather fronts. Опади та повені. Типи хмар. Погодні фронти.	Переклад, Індивідуальне опитування	5
T.8	Abnormal atmospheric phenomena. Types of lightning and wind. Аномальні атмосферні явища. Типи блискавок та вітрів.	Переклад, Індивідуальне опитування	5
T.9	Greenhouse effect. Global climate change. Парниковий ефект, глобальна зміна клімату.	Переклад, Індивідуальне опитування	5

	Разом	25
	Разом за 1 семестр	45
Семестр 4		
Змістовий модуль 3. Fashion and clothes. Мода та одяг.		
T.10	Women's summer clothes. Жіночий літній одяг. Women's warmer clothes. Headgear. Жіночий теплий одягу Головні убори	Переклад, Індивідуальне опитування 5
	Разом за 4 семестр	5
	Усього за рік	50

VI. СИСТЕМА ПОТОЧНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ ЗНАНЬ

Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів за семестрами

3-й семестр

№	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування практичних занять	1	36	36
2.	Виконання завдання самостійної роботи	5	10	45
3.	Відповідь на практичному занятті	10	36	360
4.	Модульна контрольна робота (у т.ч. виконання тестового контролю)	25	4	100
Максимальна кількість балів: 541				

Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів: $541/100=5,41$

4-й семестр

№	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування практичних занять	1	27	27
2.	Виконання завдання самостійної роботи	5	1	5
3.	Відповідь на практичному занятті	10	27	270
4.	Модульна контрольна робота (у т.ч. виконання тестового контролю)	25	2	50
Максимальна кількість балів: 352				

Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів: $352/60=5,86$

Порядок переведення рейтингових показників успішності

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90-100 балів	Відмінно — відмінний рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу з, можливими, незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре — достатньо високий рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу без суттєвих грубих помилок
C	75-81 балів	Добре — в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно — посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо — мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання — незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу — досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

VII. МЕТОДИ НАВЧАННЯ

I. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності:

а) за джерелом інформації: *словесні* (пояснення, розповідь, бесіда); *наочні* (спостереження, ілюстрація, демонстрація); *практичні* (вправи);

б) за логікою передачі і сприймання навчальної інформації: індуктивні, дедуктивні, аналітичні, синтетичні;

в) за ступенем самостійності мислення: репродуктивні, пошукові, дослідницькі;

г) за ступенем керування навчальною діяльністю: під керівництвом викладача, самостійна робота студентів (з книгою), виконання індивідуальних навчальних проектів.

II. Методи стимулювання інтересу до навчання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності:

а) методи стимулювання інтересу до навчання: навчальні дискусії, створення ситуацій пізнавальної новизни, створення ситуацій зацікавленості;

б) методи стимулювання обов'язку й відповідальності: роз'яснення мети навчального предмета та вимог до навчальної діяльності, мотивація до навчання.

III. Методи контролю та самоконтролю. У процесі оцінювання навчальних досягнень студентів застосовують такі методи:

а) методи усного контролю: індивідуальне та фронтальне опитування, співбесіда, експрес-контроль;

б) методи письмово контролю: поточні контрольні роботи, модульні контрольні роботи;

в) методи самоконтролю: самоаналіз, самостійне оцінювання рівня власних знань.

VIII. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ КУРСУ

- підручники;
- робоча навчальна програма;
- ресурси глобальної комп'ютерної мережі;
- засоби підсумкового контролю.

IX. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

(Recommended literature)

Базова

1. Черноватий Л. М., Карабан В. І, Ковальчук Н. М., Набокова І. Ю., Пчеліна С. Л., Рябих М. В. Практичний курс англійської мови для студентів другого курсу вищих закладів освіти (філологічні спеціальності та спеціальність «Переклад»). – Вінниця: Нова книга, 2005. – 356 с.

Додаткова

1. Березос В. В. Посібник з англійської мови. Для студентів 2 курсу факультету перекладачів / В. В. Березос, С. М. Гіжевська, В. В. Гінда. – К. : Видавничий центр КНЛУ, 2009. – 290 с.
2. Богдан В. В., О. О. Галух, А. Б. Пожар, В. Б. Скрябіна. Посібник з практики усного та писемного мовлення. Частина I / В. Богдан, О. Галух, А. Пожар, В. Скрябіна. – Київ, 2004. – 227с.
3. Возна М. О Англійська мова II курс / М. Возна. – Вінниця : Нова Книга, 2006. – 344с.
4. Гінда В. В. Посібник з англійської мови для студентів II курсу факультету перекладачів / В. Гінда. – К. : Вид.центр КНЛУ, 2006. – 309с.
5. Гужва Т. Англійська мова I т. / Т. Гужва. – Харків : Фоліо, 2006. – 414 с.
6. Гужва Т. Англійська мова II т. / Т. Гужва. – Харків : Фоліо, 2006. – 381 с.
7. A way to success: English for university student's. Year 1. Н. В. Тучина, І. В. Жарковська, Н. О. Зайцева. – Харків : Фоліо, 2006. – 336 с.
8. Evans V., Dooley J. Upstream. Student's book Advanced. – Newbury Express Publishing, 2002.
9. Evans V., Dooley J. Upstream. Student's book Proficiency. – Newbury Express Publishing, 2002.
10. Evans V. Enterprise 4. Course book Intermediate – Newbury Express Publishing, 1997.
11. Misztal M. Tests in English: Thematic vocabulary: Intermediate and advanced level [посібник] / М. Миштал. – К. : Знання, 2012. – 352 с.
12. Swan M. How English works / M. Swan, C. Walter. – Oxford : Oxford University Press, 1998. – 358 p.